

ОБРАЗАЦ ЗА ПИСАЊЕ ИЗВЕШТАЈА О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА НА
КОНКУРС ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ САРАДНИКА УНИВЕРЗИТЕТА
-обавезна садржина-

I ПОДАЦИ О КОНКУРСУ, КОМИСИЈИ И КАНДИДАТИМА
<p>1. Одлука о расписивању конкурса, орган и датум доношења Изборно веће Филозофског факултета у Новом Саду, одржано електронским путем од 12. 4. 2024. године до 15. 4. 2024. године</p> <p>2. Датум и место објављивања конкурса 24. 4. 2024. у листу „Послови“</p> <p>3. Број сарадника са знаком звања (сарадник у настави, асистент) и назив уже научне области Један асистент за ужу научну област Германистика</p> <p>4. Састав комисије са знаком имена и презимена сваког члана, звања, назива уже научне области за коју је изабран у звање, датума избора у звање и назив факултета, установе у којој је члан комисије запослен: 1. Др Жолт Папишта, доцент за ужу научну област Германистика, изабран 1. 6. 2023. године, Филозофски факултет у Новом Саду 2. Др Сања Нинковић, ванредни професор за ужу научну област Германистика, изабрана 30. 3. 2023. године, Филозофски факултет у Новом Саду 3. Др Гордана Ристић, ванредни професор за ужу научну област Германистика, изабрана 29. 10. 2023. године, Филозофски факултет у Новом Саду</p> <p>5. Пријављени кандидати : мр Денеш Кобетич (Dénes Kobetits)</p>
II. БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА
<p>1. Име, име једног родитеља и презиме: Dénes, Harry, Kobetits (Денеш, Хари, Кобетич)</p> <p>2. Звање: Мастер филолог (немачки језик и књижевност)</p> <p>3. Датум и место рођења: 20. 9. 1996. године у Суботици</p> <p>4. Садашње запослење, професионални статус, установа или предузеће: - Сарадник у настави за ужу научну област Германистика, Одсек за германистику, Филозофски факултет, Универзитет у Новом Саду - Новинар и водитељ, ТВ и радијска емисија на немачком језику „Deutsche Minuten“ (Немачки Минути), Радио-телевизија Војводине, Нови Сад</p> <p>5. Година уписа и завршетка основних студија: Упис школске 2015/2016. године,</p>

завршетак школске 2020/2021. године

6. **Студијска група, факултет и универзитет:** Германистика, Немачки језик и књижевност, Филозофски факултет, Универзитет у Новом Саду
7. **Успех на студијама:** 8,29
8. **Оцене из наставних предмета релевантних за избор:**

Основне академске студије:

- Немачки језик – морфологија 1: 10 (десет)
- Немачки језик – морфологија 2: 10 (десет)
- Фонетика и фонологија немачког језика: 9 (девет)
- Немачки језик – синтакса 1: 10 (десет)
- Немачки језик – синтакса 2: 10 (десет)
- Немачки језик – лексикологија 1: 10 (десет)
- Немачки језик – лексикологија 2: 10 (десет)
- Социolingвистика: 10 (десет)
- Немачки језик – контрастивна лингвистика 1: 10 (десет)
- Немачки језик – контрастивна лингвистика 2: 10 (десет)

Мастер академске студије:

- Фразеологија немачког језика: 10 (десет)
- Интеркултурална лингвистика: 10 (десет)
- Контрастивна граматика у настави немачког језика: 10 (десет)

9. **Наслов и оцена дипломског рада или дипломског испита на основним студијама (за кандидате који су студирали по Закону о универзитету):** ---
10. **Година уписа и завршетка дипломских академских студија-мастер или магистарских студија:** Упис школске 2021/2022. године, завршетак школске 2022/2023. године
11. **Студијска група, факултет, универзитет и успех на дипломским академским студијама мастер или на магистарским студијама:** Мастер академске студије: Германистика, Немачки језик и књижевност, Филозофски факултет, Универзитет у Новом Саду; успех на студијама: 9,50

12. **Наслов завршног рада на дипломским академским студијама-мастер или магистарске тезе:** Слика Подунавских Шваба у ТВ и радио емисији „Deutsche Minuten“
13. **Година пријаве докторске дисертације и назив докторске дисертације (за кандидате који су студирали по Закону о универзитету):** ---
14. **Година уписа на докторске студије, година завршетка, просечна оцена током студија и назив докторских студија:** Упис школске 2023/2024. године (студије су

у току), Језик и књижевност (Модул: Језик)

15. Место и трајање специјализација и студијских боравака у иностранству:

- Међународна радионица „Texten fürs Netz – eine Schreibwerkstatt“ [Састављање текстова на интернету – радионица за писање] у оквиру семинара „Medientage Web 3.0 – Neue Perspektiven und Herausforderungen für deutschsprachige Medienmacher in MOE, SOE und GUS“ [Дани медија Web 3.0 – Нове перспективе и изазови за медије на немачком језику у средњој и источној Европи и у Заједници независних држава] у организацији Института за иностране послове (ifa – Institut für Auslandsbeziehungen), Берлин, 10–13. 11. 2016. године
- Пројекат „Gemeinsame Deutschlehrer*innenausbildung Serbien –Deutschland (GDSD)“ [Заједничко образовање наставница/наставника немачког језика Србија – Немачка (GDSD)] у оквиру стипендије Покрајине „Баден-Виртемберг за студенте – BWS plus“, Педагошка виша школа у Вајнгартену (Немачка), 18–22. 2. 2019. године

16. Знање светских језика - наводи: чита, пише, говори, са оценом одлично, врло добро, добро, задовољавајуће

Немачки језик: чита, пише и говори одлично

Енглески језик: чита одлично, говори и пише врло добро

17. Професионална оријентација (област, ужа област и уска оријентација):

Филологија, савремени немачки језик, морфологија, синтакса, лексикологија, фразеологија, контрастивна лингвистика

III. КРЕТАЊЕ У ПРОФЕСИОНАЛНОМ РАДУ

1 Установа, факултет, универзитет или фирма, трајање запослења и звање (навести сва):

- Радио-телевизија Војводине, Нови Сад, од 1. 3. 2019. године новинар и водитељ
- „Speak Easy“ – Центар страних језика, Нови Сад, од 1. 11. 2019. године до 1. 7. 2021. године наставник немачког као страног језика
- Центар за немачки језик „GERMANIA Zentrum“, Нови Сад, од 8. 2. 2021. до 30. 11. 2023. године наставник немачког као страног језика
- Одсек за германистику, Филозофски факултет, Универзитет у Новом Саду, од 1. 10. 2023. године сарадник у настави

IV. ЧЛАНСТВО У СТРУЧНИМ И НАУЧНИМ АСОЦИЈАЦИЈАМА

V. НАСТАВНИ РАД:

а) Претходни наставни рад (пре избора у звање асистента):

1. Педагошко искуство пре избора у звање асистента:

- Наставник немачког као страног језика у Центру страних језика „Speak Easy“, Нови Сад, од 1. 11. 2019. године до 1. 7. 2021. године
- Наставник немачког као страног језика у Центру за немачки језик „GERMANIA Zentrum“, Нови Сад, од 8. 2. 2021. године до 30. 11. 2023. године
- Сарадник у настави на Одсеку за германистику Филозофског факултета

Универзитета у Новом Саду, од 1. 10. 2023. године

2. Ангажованост у одржавању вежби и семинара (на ком предмету, факултету, универзитету):

На Одсеку за германистику Филозофског факултета Универзитета у Новом Саду кандидат је држао или тренутно држи вежбе из следећих предмета:

Немачки језик – морфологија 1
 Немачки језик – морфологија 2
 Синтакса немачког језика 1
 Немачки језик – синтакса 2
 Немачки језик – лексикологија 1
 Немачки језик 1
 Немачки језик 2
 Немачки језик 4

3. Број часова недељно (вежби и семинара): 12 у зимском семестру школске 2023/24. године / 10 у летњем семестру школске 2023/24. године

б) Садашњи наставни рад (за реизбор у звање асистента):

1. Реизборност у звање асистента (од – до, број):

- Први пут изабран у звање сарадника у настави 1. 10. 2023. године

2. Назив предмета, година студија и број часова практичне и семинарске наставе на основним и дипломским академским-мастер студијама:

- Немачки језик – морфологија 1, 1. година студија, 4 часа вежби (зимски семестар)
- Немачки језик 1, 1. година студија, 4 часа вежби (зимски семестар)
- Синтакса немачког језика 1, 2. година студија, 2 часа вежби (зимски семестар)
- Немачки језик – лексикологија 1, 3. година студија, 2 часа вежби (зимски семестар)
- Немачки језик – морфологија 2, 1. година студија, 4 часа вежби (летњи семестар)
- Немачки језик 2, 1. година студија, 4 часа вежби (летњи семестар)
- Немачки језик – синтакса 2 / Немачки језик 4, 2. година студија, 2 часа вежби (летњи семестар)

3. Увођење нових области, наставних предмета и метода у наставном процесу: ---

4. Руковођење – менторство у раду са студентима (семинарски, стручни радови и сл.): ---

в) Награде и признања универзитета, педагошких и научних асоцијација: ---

г) Дидактичка средства (приручници, скрипте и сл. Наслов, аутор, година издања, издавач): ---

д) Мишљење студената о педагошком раду сарадника ако је формирано у складу са општим актом факултета

- Немачки језик – морфологија 1: 2023/2024. (5,00/5,00)

- Немачки језик 1: 2023/2024. (5,00/5,00)
- Немачки језик – лексикологија 1: 2023/2024. (5,00/5,00)
- Синтакса немачког језика 1: 2023/2024. (4,62/5,00)
- Немачки језик – морфологија 2: још нема података
- Немачки језик – синтакса 2: још нема података
- Немачки језик 2: још нема података
- Немачки језик 4: још нема података

ђ) **Остало ---**

1. **Научне књиге (оригинални наслов, аутори, година издања и издавач): ---**
2. **Монографије, посебна поглавља у научним књигама (наслов, аутори, година издања и издавач): ---**
3. **Референце међународног нивоа (публикације у међународним часописима, међународне изложбе и уметнички наступи): ---**
4. **Референце националног нивоа у другим државама (публикације у станим националним часописима, самосталне или колективне изложбе, уметнички или спортски наступи на билатералном нивоу): ---**
5. **Референце националног нивоа (публикације у домаћим часописима, самосталне или колективне домаће изложбе и уметнички или спортски наступи у земљи:**

M52 (рад у истакнутом националном часопису)

- Kobetits, D. (2023). Kontrastive Analyse der Phraseologismen mit dem Lexem *Vogel* in der deutschen und serbischen Sprache [Контрастивна анализа фразеологизама са лексемом *Vogel* (птица) у немачком и српском језику]. *Зборник за језике и књижевности Филозофског факултета у Новом Саду*, 13, стр. 223–235. [M52]

Укупно: 1 x 1,5 = 1,5 бода

6. **Саопштења на међународним научним скуповима: ---**
7. **Саопштења на домаћим научним скуповима:**

M64 (саопштење са скупа националног значаја штампано у изводу)

- Kobetits, D. (2018). Gondolatritmus és mondatritmus Gogol *Holt lelkek című művében* [Ритам мисли и ритам реченице у Гогољевом делу *Мртве душе*]. *17. Војвођанска мађарска научна конференција студената (17. VMTDK) (23–25. 11. 2018.)*, Пољопривредни факултет у Новом Саду, стр. 200–201. [M64]
- Kobetits, D. (2023). A vajdasági dunamenti svábok portréja: egy kutatás a „Deutsche Minuten” c. televíziós és rádiós műsorról [Портрет војвођанских Подунавских Шваба: истраживање телевизијске и радијске емисије „Deutsche Minuten“]. *Philos-*

konferencia 2023 (23. 11. 2023.), Ректорат Универзитета у Новом Саду, стр. 8–9. [M64]

- Kobetits, D. (2024). A függő és független beszéd variánsai a német és a szerb nyelvben паріларок анализе аларјан [Варијанте управног и неуправног говора у немачком и српском језику на основу анализе дневних новина]. *Vajdasági Magyar Tudóstalálkozó 2024* (13. 4. 2024.), Учитељски факултет на мађарском наставном језику у Суботици, стр. 41. [M64]

Укупно: 3 x 0,5 = 1,5 бода

8. Радови у којима је кандидат једини аутор и први коаутор:

Kobetits, D. (2023). Kontrastive Analyse der Phraseologismen mit dem Lexem *Vogel* in der deutschen und serbischen Sprache [Контрастивна анализа фразеологизама са лексемом *Vogel* (птица) у немачком и српском језику]. *Зборник за језике и књижевности Филозофског факултета у Новом Саду*, 13, 223–235. [M52]

9. Индекс компетентности: 3

3 x M64 (0,5) = 1,5

1 x M52 (1,5) = 1,5

VI. СТРУЧНИ РАД (прихваћени или реализовани пројекти, патенти, законски текстови и др).

VII. ПРИЗНАЊА, НАГРАДЕ И ОДЛИКОВАЊА ЗА ПРОФЕСИОНАЛНИ РАД
VIII. ОСТАЛО

- Члан организационог тима конференције *15. Internationale Konferenz des Südosteuropäischen Germanistikverbandes (SOEGV) 2024 in Novi Sad* [15. међународна конференција Удружења германиста југоисточне Европе (SOEGV) 2024. године у Новом Саду]
- Учесник у реализацији припремне наставе за полагање пријемног испита на Одсеку за германистику, Филозофски факултет, Универзитет у Новом Саду, летњи семестар академске 2023/2024. године
- Представљање Одсека за германистику на Дану отворених врата на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду уз симулацију пријемног испита за будуће студене, 16. 3. 2024. године
- Члан жирија на креативном такмичењу из немачког језика за основношколце и средњошколце Немачког удружења „Maria Theresiopolis“ у Суботици, 1–15. 12. 2023. године
- Представљање Одсека за германистику на дану отворених врата на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду, 18. 11. 2013. године
- Аутор чланка „Einfach oder unterschätzt? Ein Beitrag über das literarische Übersetzen“ [Једноставно или потцењено? Прилог о књижевном превођењу] у студентском часопису Одсека за германистику Филозофског факултета Универзитета у Новом Саду *207.de* , 5 (2021.), стр. 45–50
- Учесник на преводилачкој радионици у оквиру летње школе „Young Authors for Future – Krisenszenarien und (junge) Literatur im Ost-West-Dialog“ [Сценарији кризе и (нова) књижевност у дијалогу Истока и Запада], 13–17. 9. 2021. године у Новом Саду
- Учесник на пројекту „Gemeinsame Deutschlehrer*innenausbildung Serbien – Deutschland (GDSD)“ [Заједничко образовање наставница/наставника немачког језика Србија – Немачка (GDSD)] у оквиру стипендије Покрајине „Баден-Виртемберг за студенте – BWS plus“, 18. 2.–24. 8. 2019. године, реализовано у Вајнгартену (Немачка) и у Темерину
- Волонтер на дану отворених врата на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду: представљање Одсека за германистику уз симулацију пријемног испита за будуће студенте, 30. 3. 2019. године
- Учесник преводилачке радионице на немачком и српском језику на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду, 27. 2.–1. 3. 2019. године
- Учесник преводилачке радионице на немачком и српском језику на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду, 2–4. 4. 2018. године

- Учесник на радионици „Entwicklungsorientierter Grammatikunterricht“ [Развојно оријентисана настава граматике] на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду, 12–13. 3. 2018. године
- Волонтер на дану отворених врата на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду: представљање Одсека за германистику уз презентацију за будуће студенте, 13. 5. 2017. године
- Ц2 сертификат немачког језика, Гетеов институт у Берлину, 26. и 27. 8. 2015. године
- Интензивни курс немачког језика на нивоу Ц2 у Гетеовом Институту у Берлину, 3–28. 8. 2015. године
- Прво место на републичком такмичењу из немачког језика, Београд, 19. 4. 2015. године
- Друго место на Уметничком такмичењу средњошколаца (КМV), секција: књижевно превођење са немачког језика на мађарски језик, 2015. године

IX. АНАЛИЗА РАДА КАНДИДАТА (на једној страници куцаног текста):

Мр Денеш Кобетич, рођен 20. 9. 1996. године у Суботици, завршио је основне академске студије Немачког језика и књижевности на Филозофском факултету у Новом Саду школске 2020/21. године са просеком 8,29 (осам и 29/100). Наредне, школске 2021/22. године уписује мастер академске студије Немачког језика и књижевности у истој институцији, које завршава 2022/23. године са високом просечном оценом 9,50 (девет и 50/100). Школске 2023/24. године уписује докторске академске студије Језика и књижевности (модул: језик), на којима успешно полаже планом и програмом предвиђене испите.

Његов рад као сарадника у настави на Одсеку за германистику (од 1. 10. 2023. године) одликује изузетна мотивисаност и посвећеност, при чему је показао одлично знање из области релевантних за избор у звање асистента. Треба истаћи да се мр Денеш Кобетич још пре почетка студија Германистике истакао својим изузетно напредним нивоом познавања немачког језика, што показује чињеница да је у априлу 2015. освојио прво место на републичком такмичењу из немачког језика, као и да је у августу исте године успешно стекао Ц2 сертификат Гетеовог иснтитута у Берлину. Вреди напоменути да је кандидат, како током основних тако и током мастер академских студија, из свих наставних предмета релевантних за избор добио највишу могућу оцену (10). Своје наставничке способности стекао је великим делом кроз своје вишегодишње искуство као наставник немачког језика као страног у центрима страних језика (од 1. 11. 2019. до 1. 7. 2021. године у Центру страних језика „Speak easy“, и од 8. 2. 2021. до 30. 11. 2023. године у Центру за немачки језик „GERMANIA Zentrum“), али је такође стекао додатне вештине и знања релевантна за област Германистике својим учешћем на многобројним радионицама и пројектима током студија, како у земљи, тако и у иностранству. Поред тога има вишегодишње искуство као новинар и водитељ у оквиру немачке радијске и телевизијске емисије „Deutsche Minuten“ (срп. Немачки минути) коју емитује Радио-телевизија Војводине. Његове новинарске делатности отвориле су врата плодној сарадњи између Одсека за германистику и редакције Немачких минута у оквиру предмета Стручна пракса, при чему је мр Денеш Кобетич активно учествовао у обучавању практиканткиња и практиканата у разним аспектима радијског и телевизијског новинарства на немачком језику. Такође, поред својих наставних делатности, мр Денеш Кобетич изузетно активно учествује у ваннаставним делатностима Одсека за германистику. Тако нпр. треба истаћи да је 16. 3. 2024. године представљао Одсек за германистику на дану отворених врата уз симулацију пријемног испита за будуће студенте, да је током летњег семестра учествовао у реализацији припремне наставе за полагање пријемног испита, као и да је члан организационог тима конференције *15. Internationale Konferenz des Südosteuropäischen Germanistenverbandes (SOEGV) 2024 in Novi Sad* [15. међународне конференције Удружења германиста југоисточне Европе (SOEGV) 2024. године у Новом Саду], највеће германистичке конференције у нашем региону.

Поред свега наведеног, активно се бави и науком из области својих интересовања. До тренутка конкурса објавио је један рад категорије M52 („Kontrastive Analyse der Phraseologismen mit dem Lexem *Vogel* in der deutschen und serbischen Sprache“) и три саопштења са скупа националног значаја штампано у изводу. Оно што је за посебну похвалу јесте тема његовог мастер рада („Слика Подунавских Шваба у ТВ и радио емисији *Deutsche Minuten*“), јер су истраживања на тему историје, културе и језика Подунавских Шваба код нас недовољно заступљена.

X. МИШЉЕЊЕ О ИСПУЊЕНОСТИ УСЛОВА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ И НА РАДНО МЕСТО СВАКОГ КАНДИДАТА ПОЈЕДИНАЧНО (на 1 / 2 стране куцаног текста, са називом звања за које је конкурс расписан):

Кандидат мср Денеш Кобетич испуњава све формално-правне и суштинске услове за избор у звање асистента за ужу научну област Германистика. Према члану 84 Закона о високом образовању и члану 130 Статута Филозофског факултета у Новом Саду у звање асистента се бира кандидат који је студент докторских студија, који је претходне нивое студија завршио са укупном просечном оценом најмање 8 (осам) и који показује смисао за наставни и научни рад. Кандидат мср Денеш Кобетич има звање мастер филолог и тренутно је на првој години Докторских академских студија Језика и књижевности (модул: језик). Основне академске студије првог степена завршио је са просечном оценом 8,29 (осам и 29/100), а мастер академске студије другог степена са просечном оценом 9,50 (девет и 50/100). Комисија је утврдила да кандидат поседује смисао за научноистраживачки рад који је испољио као истраживач учешћем на научним скуповима и објављивањем једног научног рада из области која је релевантна за избор у звање асистента. Његов индекс научне компетентности је 3 (три). Чињеница да поседује смисао за наставни рад је евидентна по високим просечним оценама (од 4,62 до 5,00) којима су студенткиње и студенти Одсека за германистику вредновали његов наставни рад у зимском семестру 2023/24. године, као и по његовом педагошком искуству који је претходио његовом запослењу као сарадник у настави на Филозофском факултету (од 2019. до 2021. године ради као наставник немачког језика у Центру страних језика „Speak Easy“ у Новом Саду, затим од 2021. до 2023. године у Центру за немачки језик „GERMANIA Zentrum“, такође у Новом Саду).

XI. ПРЕДЛОГ ЗА ИЗБОР КАНДИДАТА У ОДРЕЂЕНО ЗВАЊЕ САРАДНИКА

Након детаљне анализе достављених података и приложене документације, а на основу позитивног мишљења о испуњености законских услова за избор у звање и на радно место асистента, **Комисија једногласно предлаже Изборном већу Филозофског факултета у Новом Саду да кандидата мср Денеша Кобетича изабере у звање и на радно место асистента за ужу научну област Германистика.**

ПОТПИСИ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

Нови Сад, 6. 6. 2024.

.....
Доц. др Жолт Папишта

.....
Проф. др Сања Нинковић

.....
Проф. др Гордана Ристић

НАПОМЕНА: Извештај се пише навођењем кратких одговора, са валидним подацима, у облику обрасца, без непотребног текста.

Разврставање и рангирање радова и индекс компетенције врше се односно израчунавају према правилнику надлежног министарства.

Члан комисије који не жели да потпише извештај јер се не слаже са мишљењем већине чланова комисије, дужан је да унесе у извештај образложење, односно разлоге због којих не жели да потпише извештај.